

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO XI.—NUMERO 528

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Sábado 29 de Abril de 1905

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . .	0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. . . . .	2'00 »
Número suelto . . . . .	0'10 »
Número atrasado . . . . .	0'20 »

## EL 1.º DE MAYO

El lunes próximo celebra el mundo obrero su ya tradicional fiesta del trabajo, y cuantos en fábricas, talleres y construcciones de todas clases cambian sus aptitudes por el sueldo en que las justipreciaron, desistan el día 1.º de mayo para sí, festejándolo por medio del descanso voluntario.

Los obreros, que según el tiempo avanza, van dulcificando su actitud belicosa, han llegado á comprender que este eterno problema del peculio y de la labor personal no puede acometerse por la fuerza brutal, y piensan asimismo que bien dirigida y encauzada la cuestión, por medio de recíprocas concesiones, puede llegarse á un arreglo definitivo que determine posiciones y limite los términos en que deben hallarse colocados los que pagan para que se trabaje y los que trabajan para que se les pague.

Y, verdaderamente, la rebelión obrera ya no tiene razón de ser; cierto que ha sido una necesidad como todas esas grandes conmociones que agitaron el mundo en persecución del progreso y del bienestar de la familia, pero atendidos los obreros y habiendo obtenido ya tantas prerrogativas, siquiera fueran concedidas por la imposición y no por la voluntad, bien es que se vaya pensando en una situación de tolerancias mútuas, porque el exceso de exigencias es el enemigo peor de la mejor causa.

Ciertamente que la clase tratadora industrial, fabril ó manual no está bien, que para la carestía del vivir todo es poco; pero ¿están mejor las otras á que pertenecen aquellos que poseen algún empleo ú

ocupación mental, hasta los que á un pequeño negocio le sacan un interesante interés? No por cierto.

Si todos los que padecen por algún concepto, en lugar de fijarse en los hartazgos de los de arriba se fijasen en las vigiliadas de los de abajo, no habría ni un sólo descontento y á las impaciencias suplirían la tolerancia y el raciocinio.

Bien está que se reclamen derechos, pero bien será de igual modo que se llenen los deberes, pues unos y otros son atributivos de todas las clases de la sociedad.

El deseo de los obreros de mejorar de posición no puede ser más simpático, y proceden bien al manifestar con su razón sus energías; pero cuiden de no rebasar los lindes de la equidad, porque entonces se perderían en el camino y caerían en las faltas de que protestan y que traen como secuela de sus intransigencias la propagación del odio entre los que han nacido para el amor.



## ASOCIACIÓN ANTITUBERCULOSA

En el salón de actos de la *Reunión Recreativa é Instructiva de Artesanos*, reunióse la tarde del martes último buen número de señores que forman en las distintas comisiones de la *Asociación antituberculosa*.

Presidieron los médicos señores Gomar, presidente; Fraga, secretario general, y Rodríguez Rouco, secretario de actas.

Dada cuenta de la renuncia del Sr. Obanza de secretario de la comisión de Hacienda, de las excusas de varias personas que no asistieron y de la aceptación de cargos de otras, procedióse á la lectura de los estatutos generales de la *Asociación* y al reglamento por el que se habrá de regir la que ha de funcionar en esta capital, mere-

ciendo la aprobación unánime de los concurrentes, así como la lectura del acta de la sesión inaugural.

Acordóse que las comisiones de *Beneficencia domiciliaria*, *Dispensario antituberculoso* y *Sanatorio*, disfruten de autonomía dentro, naturalmente, de la unidad y que sin necesidad de juntas generales se cubran las vacantes de los cargos que en las directivas vayan resultando.

Cambiáronse impresiones respecto á los medios á que habría de apelarse para proceder á hacer efectiva la suscripción popular y puesto á discusión este asunto quedó decidido que las comisiones unidas acuerden lo más conveniente para que la recaudación sea lo más nutrida posible, y que las cantidades que en este concepto se obtengan, se dediquen por igual á la beneficencia, sanatorio y dispensario, á no ser que los donantes especifiquen á lo que destinan su donativo, en cuyo caso será respetada su voluntad.

Como quiera que el objeto de esta benéfica institución es no solamente prevenir la terrible enfermedad de la tisis en personas y animales para evitar el contagio y propaganda, sino socorrer á los indigentes para que la miseria no sea complaciente agente del bacillus de la devastadora epidemia, por eso es muy del caso que se atienda sin exclusivismos á los tres principios sobre los que se basa la organización de Asociación tan meritoria.

El presidente de la *Liga de Amigos* ha prometido que el producto de uno de los festejos que se celebra en el próximo agosto, será destinado íntegro á la creación del sanatorio y dispensario y propagación de la beneficencia domiciliaria.

Por unanimidad acordóse consignar en el acta el levantado proceder de la Sra. D.ª Elisa Moral que ofreció cinco pesetas mensuales como suscripción y velar dos noches al mes á los enfermos, y que se le expida el título de socio

benéfico, como agradecimiento y para estímulo.

Dióse un voto de gracias á la Directiva de la *Reunión de Artesanos* por la cesión del local para la Junta y se levantó la sesión.

## La «Liga Gallega» y «Tierra Gallega»

### Una refutación

*Tierra Gallega*, órgano del partido republicano de esta localidad, y que por el título genuinamente regionalista que ostenta, cualquiera diría que es un periódico que consagra toda su actividad y todas sus energías en aras de los intereses regionales, propónese en su número del miércoles 26 del actual, á censurar á la *Liga Gallega*, porque esta asociación no levantó una verja que rodease el monumento inaugurado en Carral el 22 de mayo del año último, á la memoria de los mártires que sacrificaron sus vidas el año de 1846, por las libertades regionales.

Naturalmente, *Tierra Gallega* que siempre está bien informada de lo que dice, extrema la censura, exajerando que dicha sociedad «se comprometiera con la opinión y con cuantas personas asistieran al acto inaugural, para colocar la verja de referencia, á fin de resguardar el monumento de la incultura de los mozos de aquel término municipal y otros limítrofes,» y además, con el objeto también de poder colocar la corona de bronce que los republicanos coruñeses depositaron en el acto de que se trata honrando la memoria de las víctimas.

Y vean nuestros lectores por donde no hay tales carneros, es decir, que huelga toda censura contra la *Liga Gallega*, por no haber existido semejantes compromisos ni con la opinión ni con ninguna de las personas que concurrieron al referido acto; porque el único y exclusivo compromiso formal de la *Liga*, ha sido exclusivamente erigir el monumento con el producto de la suscripción recogida—que á duras penas alcanzó—para el coste total de obra tan meritoria.

Tan lijera anda *Tierra Gallega* en sus prejuicios informativos, como lijera anda en achaques históricos expresando que el inicuo fusilamiento de los mártires, ha sido por defender la libertad al pé de las murallas del cementerio de Pa-teo. (¶)

Mas dejando á un lado esta nimiedad que pudiera atribuirnos el colega, habremos de advertirle que la *Liga Gallega* no tiene la culpa de que la artística corona donada por los republicanos de esta localidad, no esté luciéndose y adornando el hermoso monumento; sino que la censura va de rechazo á los mismos republicanos, si estos se hubieran dignado, días antes

de la inauguración, poner el obsequio inestable en conocimiento de la *Liga* para que ésta buscara en la cruz lugar más adecuado que la escalinata para la colocación de aquel objeto.

Y hemos de advertirle más aun, al colega: que aunque la verja se haga—que no lo dudamos—y llega á empotrarse fuertemente la corona en la parte superior del mástil de la cruz, ó sea en el último pedañ del monumento, según se tiene acordado, no respondemos de la seguridad de su custodia; porque no los mozos de Carral ni los de los pueblos limítrofes, sino algún codicioso aduar de gitanos que tiene por costumbre acampar por aquellos contornos, puede alguna vez darles la tentación de escamotear bonitamente el valioso objeto; aunque al pié del monumento se halle emplazado el cuartel de la Guardia civil.

*Et voila tout.*

## ACADEMIA GALLEGA

«Desde hace muchísimos años viene siendo tema de constante preocupación para algunos hombres de letras de nuestra patria, el establecimiento de una «Academia gallega», necesidad sentidísima, hoy más que nunca, por la acción destructora que extrañas influencias van ejerciendo sobre nuestro dulce lenguaje y sobre las costumbres y carácter de nuestro pueblo.

Los beneficios que dicha Academia puede reportar á Galicia son incalculables, y comprendiéndolo así los gallegos residentes en Cuba, cuyos sentimientos altruistas y patrióticos se han manifestado en tantísimas ocasiones, dan una vez más prueba evidente de su acendrado amor á la tierra en que nacieron, con la idea surgida en un grupo de entusiastas conterráneos de la creación en Galicia de la «Academia gallega».

Para estudiar todo lo conducente á que ese noble ideal llegue á ser una hermosa realidad, ha sido formada la comisión gestora de que más abajo damos cuenta, la cual publicará brevemente una circular que será su programa y llamamiento á la colonia, reservándonos para entonces el tratar este asunto con el detenimiento que se merece.

El propósito es altamente patriótico y confiamos en que nuestros paisanos en general prestarán su decidido apoyo á la fundación de la «Academia gallega», símbolo de cultura y progreso que tiende á engrandecer y dignificar la patria. He aquí la comisión constituida al efecto:

Presidentes de honor: Licenciado D. Miguel A. García, presidente de la «Sociedad de Beneficencia

de Naturales de Galicia» y del orfeón español «Ecos de Galicia», y Ldo. D. Secundino Baños, presidente del Centro Gallego.

Presidente efectivo: D. Manuel Curros Enríquez.

Vicepresidente: D. Angel Barros. Tesorero: D. Juan José Domínguez.

Secretario: D. Alfredo Nan de Allariz.

Vicesecretario: D. M. Bendamio Montero.

Vocales: D. Leoncio Varela, don Laureano Rodríguez, D. José Castro Chané, Ldos. D. José López Pérez, D. José Fernando Fuente y D. Adelardo Novo, D. Secundino G. Varela, D. José Abeleira, don Plácido Lugo Freire, D. Francisco Pego Pita, D. José B. Cerdeira, D. Vicente López Veiga, D. José M.<sup>a</sup> Candía y D. José Fontela.»

El artículo precedente lo reproducimos de nuestro querido colega de la Habana, el semanario «Galicia», correspondiente al día 9 de los corrientes.

Diez años ha que en la Coruña se inició la creación de la «Academia gallega», celebráronse múltiples sesiones, redactáronse reglamentos, solicitóse y se obtuvo la aquiescencia de todos los intelectuales de la región y entonces, como ahora y como siempre, alzóse airado el demonio que aviva la desunión que es la característica de nuestro modo de ser, y todas aquellas hermosas iniciativas, por cuya realización tanto personalmente hemos luchado, viniéronse al suelo estruendosamente y matando en nuestra alma, por falta de estímulos, cuantas ansias la alentaban en pro de Galicia.

¿Quién fué aquel demonio?: nadie y todos.

Ahora nuestros amados conterráneos residentes en las Antillas resucitan la idea y pretenden hacerla práctica, y á su llamamiento respondemos llenos de entusiasmos y de deseos porque su pensamiento se realice, porque el sagrado fuego del amor de la patria no se apague y el milagro se haga.

Y si se hace, conste que reclamamos participación en los trabajos preparatorios y en los de consolidación: nos da derecho á ello nuestro amor á la región y la pena sufrida cuando en otra fecha fuimos testigos de actos que no queremos recordar, porque han dejado en nosotros amargores y tristezas.

Estamos en esta cuestión al lado de nuestros hermanos de la Habana.

Como confirmación de lo que dejamos dicho, copiamos al pié lo que

publicábamos en el número 5 de REVISTA GALLEGA, correspondiente al 14 de abril de 1895, hace diez años, y á raíz del suceso á que nos referimos.

Decíamos así:

### «LA ACADEMIA GALLEGA

«¡Ha muerto!

«Nosotros creemos que su muerte mas que real es aparente.

«Se dan casos de catalepsia.

«Si, efectivamente, fuera real, no nos consolaríamos jamás de la desgracia, porque ella implicaría la pérdida de una de las más caras ilusiones de nuestra vida, la ilusión de la regeneración de Galicia.

«Si, por el contrario, es ficticia, esperamos confiados, y tal vez no sin fundamento, que la *Academia gallega* saldrá de su sueño cataleptico más pujante, más previsor y con más bríos de los que, por causas que algún día analizaremos, cae hoy en tierra no sabe nos si víctima de un anémico y letal sopor, ó del puñal de algún Bruto, ó de la ponzoña de algún Borgia, que las intransigencias y las egoístas pasiones mal contenidas, son peores que todos los venenos, que todas las dagas y que todos los sopores conocidos.

«Hablamos con todos y no nos dirigimos particularmente á ninguno; cuando llegue la hora de hacer cargos créase que no seremos mudos.

«La semilla queda depositada en el surco; ella fructificará: en pos de nosotros viene una juventud entusiasta y para esta nueva generación queda reservada la gloria de la constitución de la ACADEMIA GALLEGA.»

¿Habremos sido profetas...?

«ooooooooooooooooooooooooooooooooooooo»

### ALZAMIENTOS DE LA CORUÑA

El de 1846

#### I

Nada ó muy poco diremos sobre la revolución gallega de 1846.

Nuestro querido pariente el historiador D. Francisco Tettamancy prepara, y en breve verá la luz, una obra que abarcará tan importante movimiento revolucionario en toda Galicia.

Como en dicha obra se ocupará extensamente no solo en los acontecimientos políticos que desde 1843 prepararon el alzamiento, sino de lo sucedido en toda nuestra región, nos concretaremos á señalar, muy someramente, algo de lo ocurrido en la Coruña, para que no quede esta laguna en el rápido bosquejo que venimos haciendo de la historia política de nuestra ciudad.

Antes, y como hemos hecho en las demás relaciones, esbozaremos á grandes rasgos la situación de España á partir de 1843.

#### II

Caido el regente á pesar de que el primer ministerio estaba formado de progresistas y que ostentaba el título de Gobierno provisional, sus desaciertos dieron lugar á sangrientas luchas en diferentes puntos y á que después de declarada la mayoría de la reina en 8 de noviembre de 1843, fuese el poder á manos del partido moderado. Dueño este del mando, disuelve la milicia nacional, legisla contra la imprenta en sentido restrictivo, cercena las facultades de los ayuntamientos y diputaciones, que el monstruoso cefalópodo centralista estrecha cada vez más sus gigantescos tentáculos y, con su sistema tributario, los confinamientos, destierros, prisiones y fusilamientos de liberales, prepara el glorioso é infortunado movimiento gallego de 1846. (1)

(Concluirá).

(1) La prensa de la Coruña la constituían entonces: «El Coruñés» y «El Liceo», órgano de la sociedad del mismo nombre. A esto quedara reducida por la restrictiva legislación de aquellos tiempos.

Los sospechosos de liberalismo eran vigiladísimos por la policía secreta. Los tibios no se atrevían á suscribirse á periódicos por no incurrir en las iras del poder dominante. Cuando en los establecimientos públicos ó en los comercios se reunían varios amigos á leer periódicos ó á hacer comentarios sobre los sucesos políticos, ponían siempre de guardia persona de confianza para evitar ser espiados y dar aviso al primer síntoma de alarma.

— 436 —

—¡Ah! sí; traédmelo, traédmelo;—exclamó con vehemencia la anciana;—me tarda ya el declararle mis ruindades, así como el proclamar á la faz de todos los habitantes de este pueblo el ángel de virtudes que vos poseen. Inés, arrepentida, restituirá con sus públicas manifestaciones el crédito que os robó Inés pecadora.

Luisa había caído de rodillas, pálida como una muerta, y sus manos se juntaron con ademán suplicante.

—¡Ah! no por Dios,—dijo acongojada;—si sientes de veras el mal que me hiciste no pretendas agravarlo clavándome un puñal en el corazón.

—¿Qué queréis decir?

—Quiero decir que mi anhelo más ferviente es pasar ignorada ante los ojos de todo el mundo, y tus manifestaciones lo frustrarían completamente. Solo la caridad y el deseo de imitar al divino Redentor, me movió á venir á tu lado, esperando de tí por única paga que no me descubrieses.

—¿Y ha de quedar por siempre oculto vuestro heroísmo sin presentarlo como objeto de admiración á las gentes?

—¡Qué me importa eso!—exclamó con desdén Luisa.—Si premio merece nuestra conducta, no hemos de buscarlo sino

— 433 —

la emoción que la iba ganando, levantaba el pecho de Inés.

—¿Y os halláis reducida al extremo de hacer oficios de institutriz? ¿Vos, vos aquí como una cualquiera, como una mercenaria?

—Yo misma elegí este refugio; no quise volver allá, aunque podía haberlo habiendo quedado patente mi inculpabilidad.

Sabe para tu consuelo—añadió dulcemente—que no fuiste tú sola causa de mi presente estado sino también mi anhelo de huir de los peligros del mundo. Por eso permanezco aquí.

—¿Pero y la honra que os arrebaté con mis infames calumnias? ¿Quién podrá devolvéroslo?

Como Luisa callase un momento:

—¿Lo veis—gritó la enferma—como es grande é imperdonable mi crimen?

—Cálmate, pobre Inés, (Luisa volvió á abrazarla cariñosamente); todo está ya reparado, y tú lo sabes bien. Por lo demás tu falta no es imperdonable como acabas de decir, puesto que yo que soy la agraviada te perdono.

—¿Y él, y él á quien he dejado sin pan y sin albergue, creéis que también me perdonará?

—No lo dudes; tiene un alma demasia-

DE SANTIAGO

## CRONIQUELLA

Santiago está levado dos demos, decía ayer D. Cirilo, vecino mio y violón retirado de la orquesta de capilla, el que por mor al arte, acostumbra á darme unos solos deliciosos todas las tardes á la hora de la siesta; solos que espantan á todos los gatos de la vecindad y hacen poner los pelos de punta á D.ª Cristeta, la vecina del lado, inconsolable viuda de un clarinete de la banda municipal, la que acostumbrada á las notas agudas del instrumento de su difunto, no puede transigir con las graves del violón.

Y en efecto, reconozco que don Cirilo tiene razón.

Ya no son los estudiantes ni los municipales, ahora son los caballeros serios que el otro día á pesar de la vigilia, fueron sorprendidos por el señor Juez de instrucción en la agradable tarea de jugar una partidita de bacarrat en el aun no restaurado Casino, sin temor á otra bélica invasión, sorpresa que causó un monumental escándalo, el procesamiento de unos puntos y el cierre judicial de dicha sociedad

Más esto tuvo su segundo acto en el teatro (lugar apropiado para la repise de esas comedias); pero en esa ocasión salió chasqueada la visita judicial.

Y como si eso no fuera suficiente, el blanco caballo del Santo

Apóstol también, contra todo lo que era de esperar, rompió una pata, al echarse encima del sacristán que lo limpiaba y al que seguramente tomó por moro.

Razón tiene D. Cirilo: Santiago está levo 'o dos demos.

Santiago, 27 abril de 1905.

COSEFRÁN DE LLARVI.

.....

## PARA LAS VÍCTIMAS DEL CANAL

En todas las oficinas del Estado se recibieron circulares invitando á los empleados á que, voluntariamente y con lo que puedan, contribuyan á engrosar la suscripción abierta para socorrer á las víctimas del hundimiento del canal de Isabel II, acaecido poco ha en Madrid.

La caridad es patrimonio de todos los corazones sensibles, y en España nunca ha habido oposición para realizar actos humanitarios, y en este sentido no dudamos que empleados y particulares contribuirán con idéntica filantropía al remedio de tanta desdicha.

Pero ahora y como siempre que se inicia una suscripción surgen dudas y recelos fundados en la experiencia, por lo que nada tienen de erróneos.

Háse visto, con efecto, que al producirse una de esas grandes catástrofes las suscripciones se multiplican y el dinero acude en grande avalancha á las cajas de

las comisiones; pero es el caso que en la mayor parte de las veces ni el socorro está en consonancia con lo recudado, ni se sabe á donde van á parar los fondos sobrantes cuya inversión no está justificada, y aunque á nadie en concreto puede hacersele cargos, es lo cierto que la irregularidad existe, que las pesetas se distraen y que el público tiene sobrado derecho para desconfiar, escamarse y temer que su sacrificio resulte, sino estéril, al menos poco fecundo.

Téngase esto presente en la actualidad y no se dé el caso una vez más de que á la caridad popular se le responda con lo que no pueda decirse.

.....

## PROSA Y VERSO

## HAMREH

(CUENTO PERSA)

Constantemente se está hablando de Teheran, de Estambul, de Delhi, y también de Roma; pero ninguna de estas ciudades famosas puede dar una idea de lo que era Babilonia en aquel tiempo en que el Victorioso hacía resonar el oro de sus sandalias en las plazas de la antigua ciudad, siempre regada por numerosas fuentes de perfumadas aguas.

Las grandes cúpulas de mármol blanco de las mezquitas se apare-

— 434 —

do noble para guardarte rencor. No te inquietes por él, pues Dios no le faltó como ni á mi tampoco.

—Pero Dios mio, (y los ojos de la anciana se humedecieron, quizá por vez primera desde hacía mucho tiempo);—¿de donde sacarán algunos corazones tantos tesoros de generosidad é indulgencia? ¿Quién, señora, os ha enseñado á derramar el consuelo y la benevolencia sobre la frente culpable que tramó vuestra ruina?

—¿Quién?...—(al par que esto decía sacó la joven de su pecho un pequeño crucifijo de marfil que pendía de una cadanita de oro que la rodeaba el cuello).—Míralo aquí, El que pendiente de una cruz por amor nuestro solo palabras de perdón tuvo para los mismos que acababan de atormentarle; El que dió su vida para tí como por mí; El que, ya lo ves, tiene sus brazos abiertos para estrecharte en ellos con tal que pronuncies un solo «pequé» nacido del corazón á impulsos del arrepentimiento.

Conforme hablaba había ido Luisa aproximando el crucifijo á los labios de la anciana hasta que al terminar lo puso en inmediato contacto con ellos. Inés en un arranque del alma besólo devotamente

— 435 —

y fuentes de lágrimas brotaron de sus ojos en el mismo punto.

—Piedad, Señor,—clamaba hiriendo su pecho con la enflaquecida mano,—piedad para esta miserable. El ángel á quien tan villanamente he ofendido, cuyo descrédito he procurado y consumado, me perdona generosamente; ¿y no me perdonaréis Vos?

—Sí, Inés; tenlo por seguro,—decíale la joven con acento fervoroso;—¿y cómo no te había yo de otorgar el perdón si Dios nos manda hacerlo si queremos obtener el suyo? Eleva tu corazón en un acto de confianza á quel Señor todo bondad y misericordia que ha prometido acoger con amor al pecador en cualquier momento que á El se volviere sin acordarse más de sus culpas.

—Y vos lo imitáis, señora, como fiel discípula suya.

—Déjate de mí; ahora lo que importa es restituir la tranquilidad y la paz á tu espíritu.

—¿Podré hallarla?

—¿Y como no, si abres sinceramente tu corazón á nuestro párroco que es todo caridad y dulzura para con los penitentes? Verás cuan bien, cuan aliviada te encuentras después de hacer tu confesión.

cían ante el viajero como lejanas montañas de nieve.

¡Y qué diremos de las grandes portadas de los hermosos jardines! ¡Qué de los altos pórticos de ladrillos esmaltados, con pontones de un azul más puro que el azul celeste donde deslumbran al sol todos los versículos del Korán incrustados en letras de fuego! El que los veía se figuraba ver las puertas del paraíso.

En esta ciudad maravillosa, todos los poetas eran ricos, todos los ricos eran generosos, y en tan alto grado que los hijos de los pobres jugaban á las bolas con perlas finas, y á la rayuela con discos de esmeraldas.

Todas las mujeres eran hermosas; tan irresistiblemente hermosas que, cuando miraban al cielo, sin haber tenido la precaución de velar su rostro, hacían caer á los ángeles.

Había entonces en Babilonia dos hombres igualmente célebres: el filósofo Abou Sina y el mozo de cuerda Hamreh.

Hamreh era un gigante dotado de una fuerza prodigiosa. Las cosas más pesadas hacían en su enorme mano el efecto de una burbuja de jabón. Los barberos de la ciudad solo sabían hablar de sus proezas extraordinarias.

El Sultán quiso verlo; lo mandó venir á su corte y lo recibió en audiencia solemne, sentado en su trono de záfiro, con el gran visir á su derecha, y el filósofo Abou-Sina á su izquierda. Sabido es que en Oriente el puesto de honor está á la izquierda.

El gran visir dijo al mozo de cuerda: «¡Hamreh! tu conoces la puerta de la ciudadela de Babilonia. Está hecha con tres gruesos tablonés de cedro sólidamente unidos, y cerrada con seis candados y ocho barras de hierro. Si puedes echarla abajo te daré mil *tornans*.»

El mozo de cuerda se arrimó á la puerta de la ciudadela, y la empujó con sus hombros. Crujió la madera, doblóse el hierro y la puerta quedó abierta.

Maravillado el Sultán, se levanta y pronuncia estas palabras:

«¡Hamreh! En los jardines de mi palacio hay una torre de bronce de una altura de treinta codos. Si puedes derribarla te haré un regalo más precioso que todas las gemas de la India. Te daré Aicha, mi esclava favorita.»

El mozo de cuerda rodeó el monumento con cables de acero, se arrimó á la pared de bronce, pasó sus dos brazos por entre los cables, y después lentamente se encorvó... La torre quedó arrancada de la roca á la que había sido pegada con plomo derretido, llevándola Hamreh sobre sus espaldas.

Al Sultán le afligió mucho este resultado. Amaba á Aicha y con toda seguridad no la habría ofrecido como premio, si hubiera podi-

do suponer la existencia de un mortal capaz de derribar la torre de bronce. Pero la palabra de los reyes es sagrada, y la favorita del Sultán tenía que pertenecer ya al mozo de cuerda.

El filósofo Abou-Sina, que era un hábil mágico, leyó en el alma de su amo y señor, y resolvió evitarle esta pena. Sacó de su pecho un saquito de seda color de rosa, lo colocó en medio del camino y dijo á Hamreh:

«Voy á proponerte la tercera prueba. Si sales de ella con éxito, te daré mi anillo, que es un talismán mediante el cual los genios de la tierra se ponen á las órdenes del que lo posee; te hará, pues, más poderoso que un emperador. Si fracasas, perderás á Aicha... Se trata de levantar ese saquito rosa que nos cierra el paso.»

Una risa enorme sacudió todo el cuerpo del gigante.

«¡Ja, ja, ja! No hay como el sabio Alou Sina para ocurrírsele ideas semejantes. Nunca se me hubiera figurado una cosa por el estilo, lo confieso. Pero yo también sé bromear cuando hay alguna ganancia por medio.» Y Hamreh se puso á hacer gracias, como un oso que quiere bailar. Con toda clase de precauciones grotescas se acercó al saquito de seda rosa, lo cogió delicadamente entre el índice y el pulgar... pero el saco no se movió.

Hamreh lo cogió con las dos manos, tiró por él, lo sacudió, se echó en tierra para arrastrarlo estrechándolo contra su pecho, se recostó contra la peña para empujarlo con sus piés monstruosos; pero el saco no se movió de su sitio ni el grueso de un cabello.

Después de dos horas de esfuerzos inútiles, arrojando de sudor, derrengado y extenuado por el cansancio, el coloso gruñó:

«No puedo más, renuncio á ello. Prefiero perder esa famosa Aicha á quien no conozco. ¿Pero qué tiene dentro ese saquito de tanto peso para no poder moverlo? ¡Oh, sabio Abou Sina! dímelo, y pondré á tus piés los mil tornans que me debe el gran visir.»

—Guarda ese dinero (si alguna vez lo recibes) le respondió el filósofo, y aprende esto que voy á decirte: todas las fuerzas humanas reunidas nada pueden contra ese saquito de seda color de rosa; no hay quien lo mueva, porque lo que contiene es... un capricho de mujer.

—¡Por mis barbas!, exclamó el Sultán, debí haberlo sospechado. Soy el monarca más poderoso del mundo, mando á quinientos mil soldados, he podido conquistar diez provincias, arrasar cien fortalezas, desviar la corriente de un río, cambiar la forma de las montañas, pero nunca he podido obligar á Aicha á que se pusiese un

vestido azul cuando ella quería ponerse uno verde.

LAURENT DE RILLÉ.

## MEU TORMENTO

Cando miras pra míu, cando os teus ollos lanzan fogo ó mirar, eu os meus baixo, porque non resisto tan frente queimar.

Os teus ollos pra mín son un tormento, privánme d'o pracer que sinto vendo teu divino rostro, e fanme padecer.

Cando durmes, quedíño, mui despacio cabo de ti me vou e sin medo á eses ollos criminales contemplándote estou.

E gozo vendo esas meixelas roxas os labres de carmín, e as pestañas que entoldan á eses soles enemigos de mín.

¡Quéa me dera que o soño fose eterno pra d'eles me librar! ¡Quén me dera que os ollos te arrincaran pra te poder mirar!

B. BERMÚDEZ JAMBRINA.

A Cruña, 1905.

## TEATRO PRINCIPAL

Hacer la reseña detallada de todas y cada una de las obras que puso en escena la compañía que actúa en el teatro principal, ocuparíanos un espacio del que no podemos disponer, máxime si hubiéramos de entrar en el estudio crítico de las mismas.

Echegaray, los Quintero y Linares Rivas han sido los autores de las obras representadas en la semana que terminó.

No ha estado muy feliz el príncipe de nuestros dramaturgos contemporáneos, el gran Echegaray, en su farsa dramática *A fuerza de arrastrarse*, y aunque algo más feliz en *Amor salvaje*, no obstante, ni uno ni otro drama corresponden á la fama de su autor, y en su corona de gloria no brillarán nunca como piedras preciosas, sino como cascotes de vidrio que no se echarán de menos si de aquella se extraen, aunque quede el hueco.

Con *La zagala* y *El amor que pasa* tuvo ocasión el público de deleitarse y aplaudir la fina labor de los afortunados hermanos Quintero, cuyas comedias son cuadros de vigorosa entonación y brillante colorido que arroban y encantan.

*El abolengo*, de Manolo Linares Rivas, es una maravilla del buen decir, del aticismo cortés, del culto epigrama y del profundo estudio de la sociedad que Linares tan bien nos pinta. El éxito de su creación fué tan franco, sincero y es-

pontáneo que no hubo manos que holgaran la noche del estreno de su hermosa comedia.

Fuentes es un gran actor, cuyo arte consiste en la naturalidad, prescindiendo de latiguillos y desplantes á que tan dados son los cómicos mediócras: su carácter se acomoda á todos los personajes y situaciones y lo hacen todavía más simpático su amabilidad, su modestia y su corrección.

La Srta. Arévalo vale mucho; sabe sentir y sabe expresar; es una actriz que entra con buen pié en la senda de la gloria.

Muy superiores la Srta. Abbad y Sras. Lorente y Monreal, y completan el conjunto artístico los Sres. Fernández, Colom, Nieva, Martí, M. Tovar y en fin todos los artistas que forman en esta excelente compañía.

ORSINO.

## CRONICA SEMANAL

### PALIQUE

—Santos e boos, tio Chinto!  
 —¡Boos e santos, Mingote!  
 —Estivenlle un pouco doente.  
 —¿De qué, meu neno?  
 —O domingo de Pascua cominlle cabrito.  
 —Comerías ¿e qué?  
 —Que pol-a mañan fora a praza onde os vendían e tanta lástima dérame o sentilos berrar, que despois que tíveno comido...  
 —¿Despois, que che pasou?  
 —Pois, que enchinme tanto que deume unha indigestión e mesmo somellaba que nas tripas chorabanme os nenos.  
 —¿Qué nenos, ho?  
 —Os cabritos.  
 —Pro agora xa estás ben.  
 —Xa, gracias á Dios.  
 —E pol-o tanto disposto á outra, porque o conto e andar de prarranda.  
 —E mais pra eso haille ocasiós de abondo.  
 —¿Sei que sí?  
 —Por certo: todol-os días, como sabe, hay vapores á Santa Cruz e mais á Mera.  
 —Ben cho sei.  
 —Sobre todo nos domingos vai aló medio pobo, ao menos de rapaciada.  
 —Fan ben.  
 —Pois no domingo derradeiro pasoulles un caso mui chistoso á uns mozos.  
 —Tí dirás cal.  
 —Fóronse á Mera; aló atoparon c'un amigo que os convidou; comeron percebes por cestas e beberon viño por xerras e tomaron unha merluza que somellaba un tiburón.  
 —¡Porral!  
 —E como se sentisen morriña por tornar ao mare pra deixaren aló a merluza, xa de noite ao se

iren á embarcar no vapor, sin esperar o bote deron en andar pol-as augas e puxéronse pingando e cuase que houbo que os metere á bordo pillándoos con anzós.

—¡Boa comparsada che fixeron!  
 —Pra comparsada a da Diputación.

—¿E logo qué pasa aló?  
 —O demo e mail-a sua nai. Nada, que uns fanse elexir deputados pra se daren pisto e non ir as sesións; outros acaparan os cargos pra sí, e outros ocúpense en facer negocios como *Mejipes*.

—¿E quen é *Mejipes*?  
 —Pois un que lle din así, como á outro que lle alcuman *Michiño*, como á outros *Pitofrio*, *Lombado*, e así.

—Sonche boos ncmes, ¡*Mejipes* e *Michiño*!  
 —Home, e xa que dos micho fallo von á lle referire un conto ben pavelo.

—A ver, ho, á ver.  
 —Un dos días da semana derradeira foi á amañar uns colchós á unha casa certa colchoeira, xa vella.

—Eso non ten que ver.  
 —Pois, señor, xa tiña vareada a lá e metida na funda cando comenzou á facer ras lazadas.

—Non vexo á pava.  
 —Tampouco ela via o micho.  
 —¿Cal micho?  
 —Nada, que n-unha das veces que meteu a agulla sentiu un berrido que salía de dentro do colchón que dou un salto pouco menos que hasta o teito, de susto.

—¿E que era?  
 —Que un gatiño pequeno, sin ela reparar, metéraselle entre á lá e ao introducir á agulla atravesouno, nol-o que o animalíño mesmo adoeceia.

—¡Cala, ho, cala! Comprendo o susto e que lle faltaría camiño á vella pra correre.

—Tamén corren as testas coroadas.  
 —¿Qué dis?

—Que n-estes últimos tempos non se sentía ni r leía outra cousa que os viaxes dos monarcas, que non parecía senon que pol-a Europa xogábase as cartas e que n-algús sitios había tute de reises.

—Pra eso estanche sempre c'o truño na man, Mingote.

—E por eso pódennle acusar as corenta á calesunquer, tio Chinto.

*Pol-a copia,*

JANIÑO.

## INFORMACIONES

### Traducción

El cuento de Mr. Laurent de Rillé, que con el título *Hamreh* publicamos hoy, ha sido expresamente traducido para REVISTA GALLEGA por nuestro querido amigo y colaborador D. José Gómez Somoza, ilustrado oficial de Estadística y profesor de francés, al que agradecemos y estimamos su trabajo en todo su valer.

*Cinematographe instalado en el Paseo de Méndez Núñez*

Espectáculo de moda, cult, moral y recreativo.

Proyecciones al natural y en colores, presentadas con los aparatos de más precisión y modernos que se conocen. El que obtiene grandes éxitos en cuantas capitales se ha presentado

Sesiones todos los días desde el oscurecer.

*Precios por serie.*—Sillas de preferencia, 50 céntimos; entrada general, 25; niños menores de ocho años y soldados, 15.

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

## “Oftalmiaterion”

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

*Siempre hace bien; jamás daña*

**ENFERMOS DE LA VISTA:** Antes de que gasteis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

*Prospectos y detalles:* Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la *Farmacia de Villar*, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.

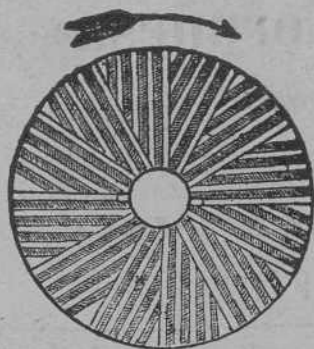
## ALMACEN DE PAPEL E IMPRENTA

— DE —

## GARCIA IBARRA

1.000 cartas comerciales timbradas desde 5'00 pesetas.  
 sobres , , , 4'75 ,  
 facturas , , , 8'00 ,  
 tarjetas , , , 15'00 ,

REAL, 66 -- Coruña -- REAL, 66



DERECHA

# VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS  
ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS  
PARA MOLINOS HARINEROS

DE

**La Ferté y Dordogne**

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

## ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

## EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confección á la medida de uniformes militares, trajes elegantes é impermeables, por un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para señoras.

EL LOUVRE

REAL, 32-La Coruña-REAL, 32

## ALFREDO DE LA FUENTE

LIBRERÍA Y  
PAPELERÍA

Cantón Pequeño, núm. 13.-La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

**Andrés Villabrille** MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco. San Nicolás, 28, segundo.

## Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

**AMENEDO Y HERMANO.**—Cementos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.—La Coruña.

## B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

## Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades para la presente estación.

Única casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novedad en velillos para la cara.

## LUIS LAMIGUEIRO

Corredor de número del comercio de esta plaza, se encarga de la compra-venta de papel del Estado y valores industriales, cobro de cupones atrasados y descuento de los no vencidos; de la compra-venta de fincas rústicas y urbanas; del cobro de toda clase de créditos; de efectuar toda clase de operaciones con el Banco de España; de facilitar dinero á préstamos en pequeñas y grandes cantidades al interés legal y de la representación de clases pasivas.

Escritorio: MARIA PITA, 18.—Coruña

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5-Plaza de Wina-Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

## CASA-BLANCA

Bailén, 5-Coruña-Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y otros tejidos.—Mantas y cutíes para colchones.—Encajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN

## Fotografía Moderna

14-PANADERAS-14

Últimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA

## EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRÉS, 16

**BAZAR INGLÉS**

— DE —

**REMIGIO GUTIÉRREZ**

Quincella en general.—Cristalería y vajillas.—Gran surtido en camas de hierro y madera.—Cocinas económicas.—Surtido completo en artículos de viaje.—Especialidad en juguetería y artículos para regalos.

REAL, 98—Coruña—REAL, 98

**Platería de Generoso Escudero**

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

**Gonzalo Martínez**

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

**Tostador Universal**

Si quiere V. tomar un sabrosísimo café legítimo de Puerto Rico, pida V. *Caracollo* y *Hacienda*, a cinco pesetas el kilogramo, en el

**Tostador Universal**

SAN ANDRÉS, 101

No confundirse, al lado de la Carbonería

**Emilio Hermida**

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen a esta industria.

REAL, 30.—Coruña

**José Eduardo Rey**

Marina, 19.—La Coruña

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

**HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa a todas horas.

**FOTOGRAFIA DE PARIS**

de José Sellier

SAN ANDRÉS, 9

**«La Perla Coruñesa»**

9—Cantón Grande—9

Gran establecimiento de tejidos, novedades y adornos

**HULES PARA PISO**

PRECIO FIJO

**Areal y Castro**

MÁQUINAS PARA RIZAR ROPAS

LAMPARAS ELÉCTRICAS

CARBURO DE CALCIO

Cantón Grande, 8.—Coruña

**MANUEL SANCHEZ YAÑEZ**

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

**A LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.**—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

**Talleres de Fotograbado****de PEDRO FERRER**

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

**Imprenta, papelería y objetos de escritorio**

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

**LA CATALANA**

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, a prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

**FONDA «LA VICTORIA»**

— DE —

**Antonio López Soengas**

SAN ANDRÉS, 154, CORUNA

**LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI**

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	3.032
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.680
MADRILEÑO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Baldrá de este puerto el 11 de Mayo el grande y magnífico vapor nombrado

**MADRILEÑO**

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, a quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino a las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica a los señores cargadores comuniquen a esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo a los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse a su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.

**TARJETAS** desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.